

A photograph of a forest floor covered in a dense carpet of purple bluebells. Several tree trunks are visible in the background. A person is sitting on the ground in the distance, taking a photo. A large black circle is overlaid on the left side of the image, containing white text.

**WELCOME TO
NETWORK CHURCH**

歡迎來到網絡教會

15th March 2026

Photo credit: Cloe Jaiswal

In my former book, Theophilus, I wrote about all that Jesus began to do and to teach until the day he was taken up to heaven, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles he had chosen. After his suffering, he presented himself to them and gave many convincing proofs that he was alive. He appeared to them over a period of forty days and spoke about the kingdom of God. On one occasion, while he was eating with them, he gave them this command: "Do not leave Jerusalem, but wait for the gift my Father promised, which you have heard me speak about. For John baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit."

(NIV Acts 1:1-5)

提阿非羅啊，我在第一本書中已論到耶穌從開頭所做和所教導的一切事，直到他藉著聖靈吩咐所揀選的使徒後，被接上升的日子為止。他受害以後，用許多確據向使徒顯明自己是活著的，在四十天之中向他們顯現，並講說上帝國的事。耶穌和他們聚集的時候，囑咐他們說：「不要離開耶路撒冷，但要等候父的應許，就是你們聽見我說過的。約翰是用水施洗，但過了不多幾天，你們要在聖靈裏受洗。」

(和修本 使徒行傳1:1-5)

After he said this, he was taken up before their very eyes, and a cloud hid him from their sight...

Then the apostles returned to Jerusalem from the hill called the Mount of Olives, a Sabbath day's walk from the city...

They all joined together constantly in prayer, along with the women and Mary the mother of Jesus, and with his brothers.

(NIV, Acts 1 : 9, 12 and 14)

說了這些話，他們正看的時候，他被接上升，有一朵雲彩從他們眼前把他接去……

有一座山，名叫 橄欖山 ，離耶路撒冷不遠，有安息日可行走的路程。那時，門徒從那裏回耶路撒冷去……

這些人和幾個婦人，包括耶穌的母親馬利亞，和耶穌的兄弟，都同心合意地恆切禱告。

(和修本 使徒行傳 1:9, 12 & 14)

When the day of Pentecost came, they were all together in one place. Suddenly a sound like the blowing of a violent wind came from heaven and filled the whole house where they were sitting. They saw what seemed to be tongues of fire that separated and came to rest on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit enabled them.

(NIV) Acts 2:1-4

五旬節那日到了，他們全都聚集在一起。忽然，有響聲從天上下來，好像一陣大風吹過，充滿了他們所坐的整座屋子；又有舌頭如火焰向他們顯現，分開落在他們每個人身上。他們都被聖靈充滿，就按著聖靈所賜的口才說起別國的話來。

(和修本 使徒行傳2:1-4)

Then Peter stood up with the Eleven, raised his voice and addressed the crowd: “Fellow Jews and all of you who live in Jerusalem, let me explain this to you; listen carefully to what I say. These people are not drunk, as you suppose. It’s only nine in the morning! No, this is what was spoken by the prophet Joel:

“In the last days, God says, I will pour out my Spirit on all people.

Your sons and daughters will prophesy, your young men will see visions,
your old men will dream dreams. Even on my servants, both men and women,
I will pour out my Spirit in those days, and they will prophesy. (NIV Acts 2:14-18)

彼得和十一個使徒站起來，他就高聲向眾人說：「猶太人和所有住在耶路撒冷的人哪，這件事你們要知道，要側耳聽我的話。這些人並不像你們所想的喝醉了，因為現在才早晨九點鐘。這正是藉著先知約珥所說的：

『上帝說：在末後的日子，我要將我的靈澆灌凡血肉之軀的。

你們的兒女要說預言；你們的少年要見異象；

你們的老人要做異夢。

在那些日子，我要把我的靈澆灌，甚至給我的僕人和婢女，他們要說預言。

(和修本 使徒行傳2:14-18)

Expectant

Waited

Prayed

Received

盼望

等待

禱告

領受

“Which of you fathers, if your son asks for a fish, will give him a snake instead? Or if he asks for an egg, will give him a **scorpion**? If you then, though you are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him!”

(NIV Luke 11:11-13)

你們中間作父親的，誰有兒子求魚，反拿蛇當魚給他呢？求雞蛋，反給他蠍子呢？你們雖然不好，尚且知道拿好東西給兒女，何況天父，他豈不更要把聖靈賜給求他的人嗎？」

(和修本 路加福音11:11-13)



**WELCOME TO
NETWORK CHURCH**

歡迎來到網絡教會

15th March 2026

Photo credit: Cloe Jaiswal